

Den Aufsatz vom Ätzel entfernen und mit der Kappe verschließen. Für die Applikation von Dentin befolgen Sie bitte die mit dem Dentin-Haftmittel mitgelieferten Anweisungen.

BEACHTEN: Bei Milchzähnen oder Zähnen mit hohem Fluorgehalt wird Ätzen für 90-120 Sekunden empfohlen.

WARNUNG: Prüfen Sie vor Entnahme des Ätzel den sicheren Sitz der Applikationsnadel. Zur Entnahme des Ätzel den Kolben vorsichtig und mit mäßiger Kraft betätigen. Um ein Verklumpen zu vermeiden, muß die Spritze nach der Entnahme sorgfältig verschlossen werden. Das Ätzel enthält Phosphorsäure und ist schädlich für Haut, Schleimhaut und Augen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Bitte tragen Sie Handschuhe wenn Sie mit Säure arbeiten. Bei Berührung einem kontaminierten Arbeitsfeld bitte die Ätzel-Spritze reinigen und desinfizieren. Gebräuchliche Hygienevorschriften beachten. Säure kann beim Kontakt mit Metall Korrosionen hervorrufen. Oberflächen bei Berührung sofort abwaschen.

Nehmen Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung Bezug auf das Sicherheitsdatenblatt.

ISTRUZIONI D'USO
GEL MORDENZANTE 37% E' ACIDO FOSFORICO
IN GEL AL 37% SU BASE ACQUOSA

MODO D'USO: Utilizzare la siringa con il puntale applicatore, posizionando il gel direttamente sullo smalto e accertandosi di coprire il bisello della preparazione. Lasciare agire il gel mordenzante per 15 secondi. Rimuovere il gel mordenzante con poca acqua utilizzando un'elevata aspirazione. Sciacquare nuovamente la superficie mordenzata con spray aria/acqua per 20 secondi. Asciugare con aria. Lo smalto mordenzato dovrebbe presentarsi di colore bianco gesso. Per l'applicazione della dentina, seguire le istruzioni riferite all'agente fissante della dentina.

NOTE: Sui denti da latte o trattati con fluoro si raccomanda una mordenzatura da 90 a 120 secondi.

PRECAUZIONI: Prima di utilizzare il mordenzante, assicurarsi che il puntale sia correttamente posizionato sulla siringa. Non impiegare una forza eccessiva durante l'erogazione del gel. Il gel mordenzante contiene acido fosforico che potrebbe nuocere alla pelle, alle mucose e agli occhi. In caso di contatto con queste parti, lavare con abbondante acqua e chiedere ad un medico come proce-

dere. Indossare guanti protettivi durante l'utilizzo di un acido mordenzante. Le siringhe da riutilizzare devono essere pulite a fondo dopo il loro impiego in un campo dentale contaminato. Seguire le procedure d'igiene dello studio. L'acido può corrodere le superfici metalliche. Lavare immediatamente con acqua le eventuali superfici metalliche contaminate.

Riferiscasi a MSDS per eliminazione adeguata.

GEBRUIKSAANWIJZING
ETSGEL IS EEN 37% FOSFORZUUGEL OP WATERBASIS.

AANBEVOLEN PROCEDURE: Gebruik de spuit met de daarvoor bestemde tipjes om de gel op het glazuur aan te brengen, daarbij er op letten dat alleen de bevelds worden bedekt en de gel. De gel 15 seconden laten zitten. Daarna spoelen en droogblazen met olie an watervrije lucht. Voor toepassing op de dentine, volg de instructies die zijn bijgesloten bij het te gebruiken bindmiddel.

OPMERKING: Bij malkelementen of elementen met een hoog fluoridegehalte wordt aanbevolen 90 120 seconden te etsen. Daarna 20 seconden grondig spoelen. Tot slot drogen met olie en watervrije lucht. Het geätst glazuur moet er krijwit uitzlen.

WAARSCHUWING: De etsgel bevat fosforzuur dat schadelijk kan zijn voor de huid, ogen en mucosa.

Mocht de etsgel hiermee in aanraking komen, onmiddellijk spoelen met rijkelijk water en contact op nemen met een arts. Draag handschoenen waneer u met etsgel werkt. Meermalig te gebruiken spuitjes moeten worden schoongemaakt na gebruik met bijv. een alcoholdoekje. Etsgel kan metalen aantasten. Indien er etsgel op een metalen instrument komt dient u dit onmiddellijk weg te spoelen. Raadpleeg MSDS voor correcte verwijdering.



0473

EC REP

Distributed by: (US only)
HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA
HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD.
MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE
GILLINGHAM BUSINESS PARK
GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com

Rev. 2012/03



HENRY SCHEIN®

900-6412

ETCH GEL 37% - 20/20

• FOR PROFESSIONAL USE ONLY

Gel Para Grabado

• Unicamente Para Uso Profesional

Gel de Mordançage

• Pour usage professionnel

HS-Ätzel

• Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

Gel mordenzante

• Per uso professionale

Etsgel

• Uitsluitend voor professioneel gebruik

INSTRUCTIONS FOR USE
ETCH GEL 37% IS A WATER BASED,
37% PHOSPHORIC ACID GEL.

DIRECTIONS: Using the syringe with a syringe tip attached, apply the gel directly onto the tooth enamel, being sure to cover the bevels of the preparation. Leave the acid gel in place for 15 seconds. Remove the blue gel with a few drops of water and high volume suction. Rinse the etched surface thoroughly for 20 seconds with air/water spray. Dry completely with oil free, water free air. The etched enamel should have a white chalky appearance. Remove the syringe tip from the syringe and replace the original cap. For application to dentin, follow the instructions that accompany the dentin bonding agent to be used.

NOTE: On primary teeth or teeth with high fluoride content, a 90 120 second etch is recommended.

CAUTIONS: Before dispensing the etchant, be sure the needle tip is securely in place. Do not use excessive force to dispense the etchant. Tightly cap the syringe after use (this prevents clogging). The etchant gel contains phosphoric acid that can be harmful to skin, mucosa and eyes. In case of contact with any of these tis-

sues, flush immediately with copious amounts of water and seek medical assistance for appropriate treatment. Wear protective gloves when handling acid etchant. Reusable syringe needs to be wiped clean after use in a contaminated dental field. Follow standard office hygiene procedures. Acid may be corrosive to metal surfaces. If any metal surface is contacted with the acid, wash the surface immediately.

Refer to MSDS for proper disposal.

INSTRUCCIONES DE USO
GEL GRABADO A BASE DE AGUA Y 37% DE ÁCIDO FOSFÓRICO.

INSTRUCCIONES: Usando la jeringuilla con la aguja dispensadora que se adjunta, aplique el gel directamente sobre el esmalte del diente, asegurándose de cubrir los biselados. Mantenga el gel durante 15 segundos. Quite el gel azul con unas pocas gotas de agua y una succión de alto volumen. Enjuague la superficie grabada minuciosamente durante 20 segundos con aire/agua en spray. Seque completamente con aire libre de aceite y agua. El esmalte grabado debería tener una apariencia blanca sin brillo. Quite la aguja de la jeringuilla y coloque el tapón original. Para la aplicación en la den-

tina, siga las instrucciones que acompañan al agente a utilizar para la adhesión con la dentina.

NOTA: En dientes primarios o dientes con un elevado contenido de fluoruro, se recomienda un grabado de 90 a 120 segundos.

PRECAUCIÓN: Antes de aplicar el ácido grabador, asegúrese que la punta de la aguja está bien colocada en su sitio. Procure no hacer mucha fuerza cuando aplique el ácido grabador. Coloque la tapa de la aguja de forma hermética después de su uso (de esta forma se evita la coagulación). El gel de grabado contiene ácido fosfórico que puede dañar la piel, mucosas y ojos. En caso de contacto con alguna de estas mucosas, enjuague inmediatamente con cantidades copiosas de agua y acuda al médico para un tratamiento apropiado. Lleve guantes cuando manipule el gel de grabado. Las agujas reutilizables deben ser limpiadas después de ser usadas en un campo contaminado. Siga los procedimientos estandarizados de higiene. El ácido puede corroer superficies metálicas. Si alguna superficie metálica entra en contacto con el ácido, limpie la superficie inmediatamente. Remítase a MSDS para la eliminación adecuada.

MANUEL D'UTILISATION
GEL DE MORDANCAGE 37% EST À BASE D'EAU ET
37% D'ACIDE PHOSPHORIQUE EN ÉTAT DE GEL.

MODE D'EMPLOI: A l'aide d'une seringue équipée d'une aiguille, appliquer le gel directement sur l'émail dentaire, en veillant à recouvrir les bords biseautés de la préparation de la cavité sans déborder sur la dentine. Laisser le gel acide agir pendant 15 secondes. Ôter le gel bleu à l'aide de quelques gouttes d'eau et d'une canule d'aspiration à fort volume. Rincer la surface mordancée soigneusement pendant 20 secondes avec un atomiser air/eau - Séchar à l'air sec exempt d'huile et d'eau. L'émail mordancé devra avoir un aspect blanc crayeux. Pour l'application à la dentine, suivre les instructions accompagnant l'agent de liage de dentine à utiliser.

REMARQUE: Sur les dents de lait ou les dents fortement fluorées, il est recommandé un mordantage de 90 à 120 secondes.

PRÉCAUTIONS: S'assurer que l'embout aiguille est correctement positionné avant d'utiliser la seringue de matériau de mordantage. Ne pas forcer sur le distributeur pendant l'utilisation. Refermer précautionneusement la seringue après utilisation. Le gel mordanceur

contient de l'acide phosphorique qui peut être nocif à la peau, aux muqueuses et aux yeux. En cas de contact avec ces tissus, laver à grande eau et appeler votre docteur pour un traitement approprié - Porter des gants de protection lorsque vous utilisez un acide pour mordantage. La seringue non-jetable a besoin d'être nettoyée à fond après son emploi dans un champ opératoire dentaire contaminé. Suivre vos procédures d'hygiène. L'acide peut attaquer les surfaces métalliques. Si une surface métallique a été touchée par cet acide, lever immédiatement cette surface. Consultez la fiche MSDS pour la mise au rebut.

GEBRAUCHSANWEISUNG
HS-ÄTZGEL IST EIN 37% IGES PHOSPHORSÄURE
GEL AUF WASSERBASIS

GEBRAUCHSVERFAHREN: Die Spritze mit den Aufsätzen verwenden, um das Gel direkt auf den Zahnschmelz aufzutragen. Vergewissern Sie sich, daß die Präparationskanten bedeckt sind. Das Gel 15 Sek. wirken lassen. Entfernen Sie das Ätzelgel mit etwas Wasser und dem Absauger. Danach gründlich mit Wasser/Luft-Gemisch abspülen (20 sec.) Vollständig mit öl-und wasserfreier Luft trocknen. Der geätzte Zahnschmelz sollte kreidig weiß aussehen.